

WALKING ROUTES

MAPPA
DELLE CRÛZE

CAMOGGI
WELCOME



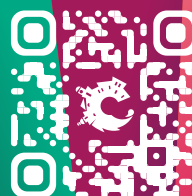
BANDIERA BLU E LILLA

Ottenute grazie alla pulizia del mare,
al rispetto per l'ambiente, agli interventi di
abbattimento delle barriere architettoniche.

The blue and purple flags are recognitions obtained
thanks to sea cleanliness, respect for the environment
and interventions to remove architectural barriers.

STAMPATO SU CARTA PROVENIENTE DA FORESTE SOSTENIBILI
PRINTED ON PAPER FROM SUSTAINABLE FORESTRY

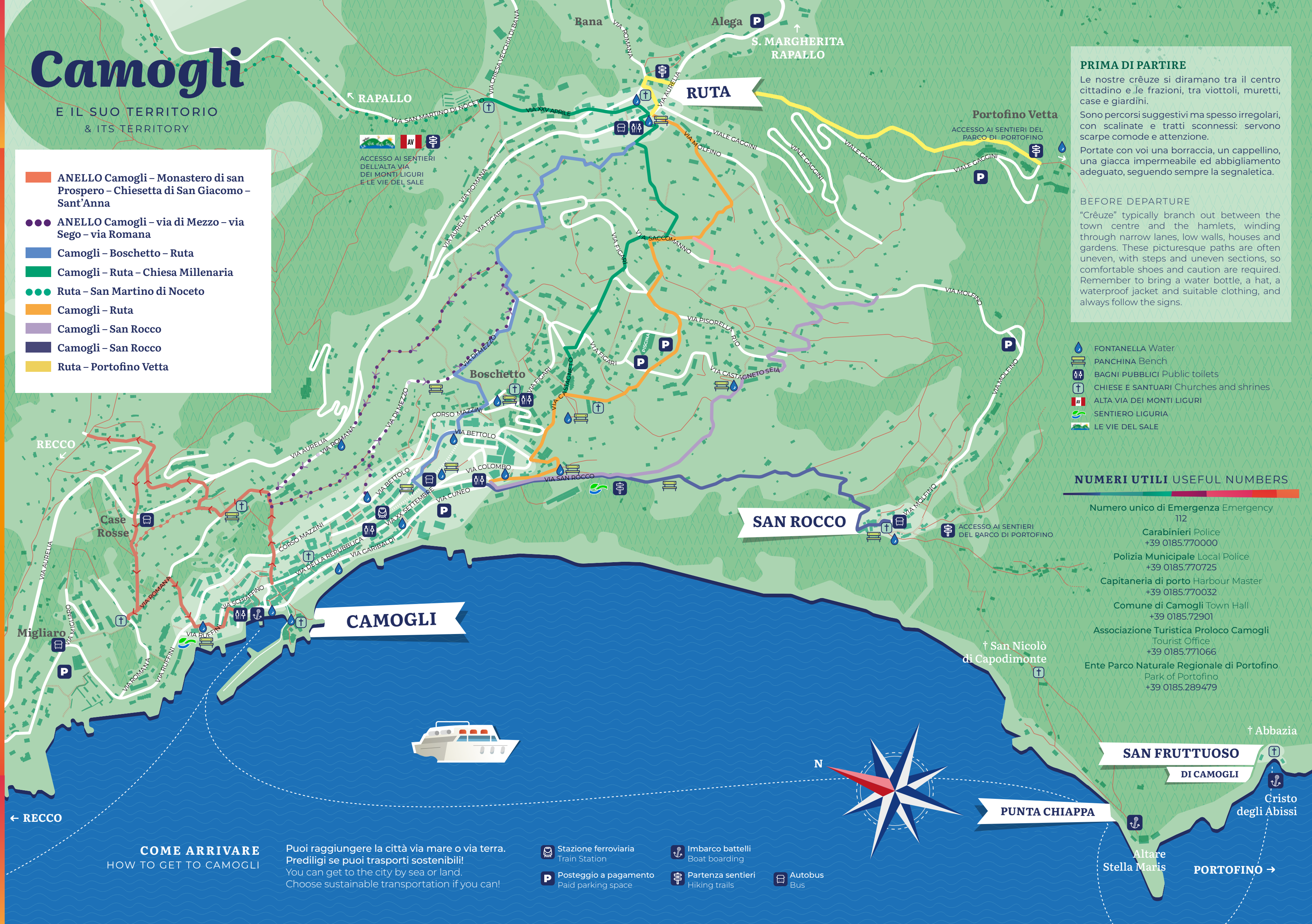
welcomecamogli.it



Camogli

E IL SUO TERRITORIO
& ITS TERRITORY

- ANELLO Camogli – Monastero di san Prospero – Chiesetta di San Giacomo – Sant'Anna**
- ANELLO Camogli – via di Mezzo – via Segò – via Romana**
- Camogli – Boschetto – Ruta**
- Camogli – Ruta – Chiesa Millenaria**
- Ruta – San Martino di Noceto**
- Camogli – Ruta**
- Camogli – San Rocco**
- Camogli – San Rocco**
- Ruta – Portofino Vetta**



PRIMA DI PARTIRE

Le nostre crêuze si diramano tra il centro cittadino e le frazioni, tra viottoli, muretti, case e giardini.

Sono percorsi suggestivi ma spesso irregolari, con scalinate e tratti sconnessi: servono scarpe comode e attenzione.

Portate con voi una bottiglia, un cappellino, una giacca impermeabile ed abbigliamento adeguato, seguendo sempre la segnaletica.

BEFORE DEPARTURE

“Crêuze” typically branch out between the town centre and the hamlets, winding through narrow lanes, low walls, houses and gardens. These picturesque paths are often uneven, with steps and uneven sections, so comfortable shoes and caution are required. Remember to bring a water bottle, a hat, a waterproof jacket and suitable clothing, and always follow the signs.

- FONTANELLA Water
- PANCHINA Bench
- BAGNI PUBBLICI Public toilets
- CHIESE E SANTUARI Churches and shrines
- ALTA VIA DEI MONTI LIGURI
- SENTIERO LIGURIA
- LE VIE DEL SALE

NUMERI UTILI USEFUL NUMBERS

Numero unico di Emergenza Emergency
112

Carabinieri Police
+39 0185.770000

Polizia Municipale Local Police
+39 0185.770725

Capitaneria di porto Harbour Master
+39 0185.770032

Comune di Camogli Town Hall
+39 0185.72901

Associazione Turistica Proloco Camogli
Tourist Office
+39 0185.771066

Ente Parco Naturale Regionale di Portofino
Park of Portofino
+39 0185.289479

CAMOGGI

SAN ROCCO

† San Nicolò
di Capodimonte

SAN FRUTTUOSO

DI CAMOGGI

PUNTA CHIAPPA

Altare
Stella Maris

† Abbazia

Cristo
degli Abissi

PORTOFINO →

COME ARRIVARE
HOW TO GET TO CAMOGGI

Puoi raggiungere la città via mare o via terra.
Prediligi se puoi trasporti sostenibili!
You can get to the city by sea or land.
Choose sustainable transportation if you can!

Stazione ferroviaria
Train Station

Posteggio a pagamento
Paid parking space

Imbarco battelli
Boat boarding

Partenza sentieri
Hiking trails

Autobus
Bus

ANELLO Camogli – San Prospero – San Giacomo – Sant’Anna

TEMPO 49 min.
LUNGHEZZA 2,17 Km

Percorso consigliato in senso antiorario alla scoperta delle crêuze in zona Case Rosse, frazione incantevole che si affaccia a sud proprio sopra il Porticciolo. Dalla sommità di questo itinerario si può continuare in un bellissimo sentiero immerso nella natura proprio oltre gli ultimi abitati che termina nel Comune di Recco.

Recommended route in an anti-clockwise direction to discover the crêuze in the Case Rosse area, a charming hamlet facing south just above the marina. From the top of this itinerary, you can continue along a beautiful path surrounded by nature just beyond the last inhabited areas, which ends in the municipality of Recco.

Camogli - Ruta - Millenaria

TEMPO 49 min.
LUNGHEZZA 2,07 Km

Il percorso coincide con l'itinerario arancio-ne, ma una volta arrivati in Via Castagneto si prosegue per la ripida salita, per poi imboccare una scalinata che porta in un versante più centrale, intervallato da viottoli perdonali e strade carrabili. Arrivati in Piazza Gaggini, nel cuore della frazione di Ruta, si prosegue su Via XXV Aprile per giungere alla meravigliosa Chiesa Millenaria, di epoca romanica. Da qui proseguendo su un sentiero che si prende alla destra della Chiesa si può arrivare a San Martino di Noceto, in parallelo alla strada carrabile (linea verde tratteggiata).

The route coincides with the orange itinerary, but once you reach Via Castagneto, continue up the steep climb, then take a staircase that leads to a more central slope, interspersed with footpaths and driveways. Once you reach Piazza Gaggini, in the heart of the hamlet of Ruta, continue along Via XXV Aprile to reach the wonderful Romanesque Millenary Church. From here, continue along a path to the right of the church to reach San Martino di Noceto, parallel to the road (green dotted line).

Crêuza è un termine **ligure** che indica il tipico viottolo stretto o mulattiera che fende, spesso **verticalmente**, le colline del Genovesato e di tutta la **Liguria**.

Crêuza is the **Ligurian** term for the typical narrow lane or mule track that **cuts through the hills** of Genoa and Liguria, often **vertically**.

ANELLO Camogli – via di Mezzo – via Sego – via Romana

TEMPO 44 min.
LUNGHEZZA 2,40 Km

Per meglio godere degli scorci panoramici sul Golfo Paradiso e su tutta la Riviera di Ponente, l'itinerario viene proposto in senso antiorario. Il percorso è quasi interamente pedonale, fatta eccezione per la scalinata per raggiungere la quota e il congiungimento delle due vie. Via di Mezzo è una deliziosa mulattiera fronte mare tra i giardini mediterranei, mentre l'antica Via Romana offre moltissimi angoli panoramici, il più significativo in corrispondenza del monastero di S. Prospero.

To better enjoy the panoramic views of the Golfo Paradiso and the entire Western Riviera of Liguria, the itinerary is proposed in an anti-clockwise direction. The route is almost entirely pedestrianised, with the exception of the staircase to reach the top and the junction of the two roads. Via di Mezzo is a delightful mule track facing the sea among Mediterranean gardens, while the ancient Via Romana offers many panoramic views, the most significant of which is at the monastery of S. Prospero.

Camogli – Ruta

TEMPO 44 min.
LUNGHEZZA 1,91 Km

Questa proposta inizia costeggiando il torrente Gentile e devia subito sulla sinistra, prendendo le scale tra le case variopinte. Si alternano serie di scalinate con zone più agevoli sulla strada carrabile. Interessante nella seconda tranches di scale (Via Castagneto) la facciata della Fondazione Remotti, visibile solo dall'esterno del cancello con “La Collana del Terzo Paradiso” di Michelangelo Pistoletto. Tutto il tragitto è un alternarsi di scale e attraversamenti carrabili in cui si passa dalle strette vie cieche ad ampie zone panoramiche. Si arriva in località Ruta di Camogli piccolo centro abitato con esercizi commerciali affacciato sul Golfo Paradiso.

This route begins by following the Gentile stream and immediately turns left, taking the stairs between the colourful houses. A series of stairways alternate with easier sections on the road. Of interest in the second section of stairs (Via Castagneto) is the façade of the Remotti Foundation, visible only from outside the gate, with Michelangelo Pistoletto's "La Collana del Terzo Paradiso" (The Necklace of the Third Paradise). The entire route alternates between stairways and driveways, passing from narrow cul-de-sacs to wide panoramic areas. You arrive in Ruta di Camogli, a small town with shops overlooking the Golfo Paradiso.



Camogli - San Rocco

TEMPO 39 min.
LUNGHEZZA 1,68 Km

L'itinerario parte nel viale dei cipressi costeggiando il Rio Gentile per poi imboccare la stradina in piano sulla sinistra che, poco dopo, si trasforma in scalette; in località Castagneto Seià si percorre un tratto di strada carrabile, ma superato l'incrocio con la passerella si riprendono le scale che, passando affianco ai terrazzamenti delle ville, portano fino in Via Molfino. Arrivati in quota si può percorrere la carrabile, procedendo in piano verso Ruta (andando a sinistra) o verso San Rocco (andando a destra).

The route starts in the avenue of cypress trees along the Rio Gentile and then takes the flat road on the left, which soon turns into steps. in Castagneto Seià, follow a stretch of road suitable for vehicles, but after passing the junction with the footbridge, take the steps again which, passing alongside the terraces of the villas, lead to Via Molfino. Once at the top, you can follow the vehicles road, continuing on the flat towards Ruta (going left) or towards San Rocco (going right).

Ruta – Portofino vetta

TEMPO 29 min.
LUNGHEZZA 1,59 Km

Si parte da piazza Gaggini, cuore della frazione di Ruta (dove si trovano anche esercizi commerciali e una farmacia) da cui si può godere di una visuale panoramica fantastica. A 50 metri prima della galleria si imbecca una scalinata tenendo la destra da dove parte il percorso, dapprima una regolare scalinata in cemento per poi snodarsi tutto in salita un vero e proprio sentiero che costeggia viale Gaggini immerso in un ambiente mesofilo. Il sentiero passa attraverso un meraviglioso bosco di querce secolari, il percorso termina in località Portofino Vetta, dietro l'hotel Kulm, da dove partono tutti i sentieri nel Parco di Portofino.

The route starts from Piazza Gaggini, the heart of the hamlet of Ruta (where there are also shops and a pharmacy), from where you can enjoy a fantastic panoramic view. Fifty metres before the tunnel, take the steps on the right, where the trail begins. At first, it is a regular concrete staircase, but then it winds its way uphill along a path that runs alongside Viale Gaggini, immersed in a mesophilic environment. The path passes through a wonderful forest of centuries-old oak trees and ends in Portofino Vetta, behind the Kulm Hotel, where start all the paths in the Portofino Park.



Camogli – Boschetto – Ruta

TEMPO 42 min.
LUNGHEZZA 1,81 Km

Tagliando il centro cittadino con scalette e vie secondarie fino al Boschetto, si parte per il centro di Ruta. All'intersecarsi di Via Mazzini e Via Figari, si sale tra le bellissime ville vista mare della prima collina, tra giardini, crêuze, scalette e viuzze pedonali una volta utilizzate come mulattiere. Sono diversi chilometri immersi tra la natura e i muretti a secco, patrimonio dell'umanità UNESCO.

Cutting through the town centre via stairways and side streets to Boschetto, we set off for the centre of Ruta. At the intersection of Via Mazzini and Via Figari, you climb among the beautiful sea-view villas of the first hill, among gardens, crêuze (typical rural road), stairways and pedestrian little road once used as mule tracks. These are several kilometres immersed in nature and dry stone walls, an UNESCO World Heritage Site.

Camogli – San Rocco

TEMPO 31 min.
LUNGHEZZA 1,31 Km

Il percorso inizia nel viale alberato costeggiando il torrente Gentile, ricco di avifauna. Successivamente si prende una lunga scalinata immersa tra bosco e terrazzamenti privati, rivolta ad est in affaccio sulla collina che sovrasta il centro. Il tratto è piuttosto breve ma tutto in salita con pendenza irregolare.

The route begins on the tree-lined avenue running alongside the Gentile stream, which is rich of birdlife. It then takes a long staircase immersed in woods and private terraces, facing east and overlooking the hill above the town centre. The stretch is quite short but entirely uphill with an uneven gradient.

